

ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES
 CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES
 CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS
 МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 321

9327

<p>A) IDENTIFICATION</p>	<p>A) IDENTIFICATION</p>
<p><u>Bien proposé:</u> La ville-mosquée historique de Bagerhat</p> <p><u>Lieu:</u> Khulna</p> <p><u>Etat partie:</u> Bangladesh</p> <p><u>Date:</u> 30 décembre 1983</p>	<p><u>Nomination:</u> The Historic Mosque City of Bagerhat</p> <p><u>Location:</u> Khulna</p> <p><u>State party:</u> Bangladesh</p> <p><u>Date:</u> December 30, 1983</p>
<p>B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS</p>	<p>B) ICOMOS RECOMMENDATION</p>
<p>Que le bien culturel proposé soit inscrit sur la liste du Patrimoine Mondial après que la définition d'un périmètre de protection et d'un plan de gestion du site archéologique prospecté, mais non intégralement fouillé, ait été formulé.</p>	<p>That the proposed cultural property be included on the World Heritage List after the definition of a protected area and of a management plan of the archaeological site (not yet fully excavated) has been produced.</p>
<p>C) JUSTIFICATION</p>	<p>C) JUSTIFICATION</p>
<p>Au cours de la première moitié du XV^{ème} siècle, le général turc Ulugh Khan Jahan fonda dans la zone inhospitalière des bouches du Gange et du Brahmapoutre, la ville qui, par la suite, allait prendre le nom de Khalifatabad.</p> <p>Englobée aujourd'hui dans les faubourgs de Bagerhat, cette ville ancienne, créée en quelques années et retournée à la jungle après la mort de son fondateur en 1459, frappe par quelques traits exceptionnels :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la densité des monuments religieux islamiques. Elle s'explique par la piété de Khan Jahan, dont témoigne l'inscription gravée sur sa tombe. - l'absence de fortifications, rendues inutiles par les possibilités de retraites dans les marécages impénétrables des Sunderbans. - la qualité des infrastructures : adductions et évacuations d'eau, citernes et 	<p>During the course of the first half of the 15th century, the Turkish general Ulugh Khan Jahan founded, in the inhospitable area of the mouth of the Ganges and the Brahmaputra, the city which, thereafter, came to be known as Khalifatabad.</p> <p>Today, included within the suburbs of Bagerhat, this old city, created within a few years and swallowed up by the jungle after the death of its founder in 1459, strikes one by certain uncommon features :</p> <ul style="list-style-type: none"> - the density of Islamic religious monuments. These monuments are explained by the piety of Khan Jahan, which is attested to by the engraved inscription on his tomb. - the lack of the fortifications, rendered useless by the possibilities of retreat into the impenetrable swamps of the Sunderbans. - the quality of the infrastructures : the conveying and evacuation of water, cisterns and reservoirs, roads and bridges,

réservoirs, routes et ponts, révélant une parfaite maîtrise des techniques d'aménagement et une volonté d'organisation de l'espace.

A l'heure actuelle, les monuments de Khalifatabad partiellement dégagés de la végétation se répartissent en deux zones principales, distantes de 6,5 km environ : autour de la mosquée de Shait Gumbad, célèbre par sa grande salle de prières divisée en sept nefs longitudinales à l'ouest et autour du mausolée de Khan Jahan à l'est.

Plus de cinquante monuments ont été répertoriés. Citons dans le premier groupe, les mosquées Singar, Bibi Begni et Chunakkola, dans le second, les mosquées Reza Khoda, Zindavir et Ranvijoypur.

La conservation de cet ensemble vulnérable où l'architecture de brique prédomine, l'aménagement d'une zone archéologique et touristique ont fait l'objet, en 1983, d'une mission de l'UNESCO conduite par John Sanday.

Les monuments sont tous menacés à moyen terme, du fait de l'extrême salinité du sol et de l'atmosphère. Le projet d'une large route "touristique" de Bagerhat à Khalifatabad paraît contestable.

L'ICOMOS, tout en estimant que la ville de Khalifatabad pourrait être inscrite sur la Liste du Patrimoine Mondial au titre du critère IV souhaiterait la définition préalable d'un périmètre de protection et la constitution d'un plan de conservation et de gestion dont le rapport de l'UNESCO contient seulement le projet.

revealing a perfect mastery of the techniques of planning and a will toward spatial organization.

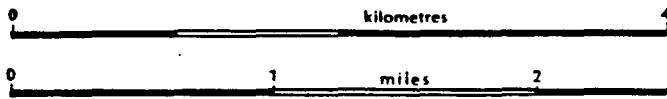
Today, the monuments of Khalifatabad, which have been partially disengaged from the vegetation, may be divided into two principal zones 6.5 kms. apart : to the West, around the mosque of Shait Gumbad, renowned for its large prayer room, divided into seven longitudinal naves; and to the East, around the mausoleum of Khan Jahan.

More than 50 monuments have been catalogued here : for example, in the first group, the mosques of Singar, Bibi Begni and Chunakkola; in the second group, the mosques of Reza Khoda, Zindavir and Ranvijoypur.

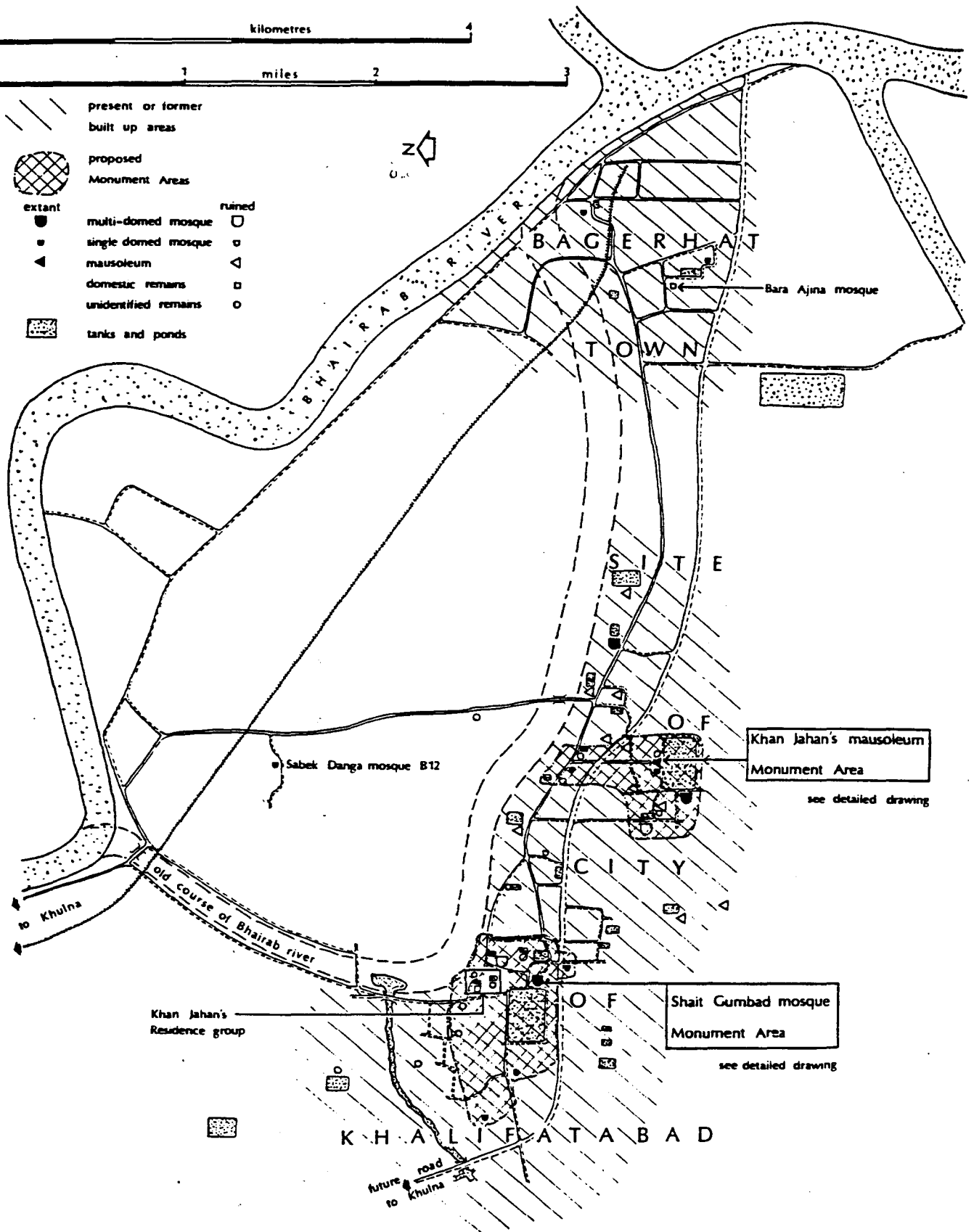
A UNESCO mission in 1983 under John Sanday had, as its objective, the preservation of this vulnerable ensemble, where brick architecture predominates, and the planning of an archaeological and touristic zone.

All of these monuments are threatened within the near future, owing to the extreme salinity of the soil and the atmosphere. The projected wide "touristic" road from Bagerhat to Khalifatabad appears debatable.

While considering that it would be possible to include the city of Khalifatabad on the World Heritage List based on criterion IV, ICOMOS would wish to have the preliminary definition of an area of protection and the incorporation of a plan for its preservation and administration, for which the report of UNESCO encloses only guidelines.



- present or former built up areas
- proposed Monument Areas
- extant**
 - multi-domed mosque
 - single domed mosque
 - mausoleum
 - domestic remains
 - unidentified remains
 - tanks and ponds
- ruined**
 - multi-domed mosque
 - single domed mosque
 - mausoleum
 - domestic remains
 - unidentified remains



BAGERHAT · LAYOUT OF OLD CITY OF KHALIFATABAD

BANGLADESH - BAGERHAT



MOSQUEE DE SHAIT GUMBAD



MAUSOLEE DE KHAN JAHAN